

HYDAC

INTERNATIONAL

TestPoint.

Die kleine, schnelle
Messkupplung



TestPoint verbindet...

Unter TestPoint als Messpunkt versteht man eine Messkupplung kleinster Nennweite mit Rückschlagventil. Die Öffnungsarmatur für die Messkupplung befindet sich z.B. als Kopfstück an Schläuchen oder als Adapter an Drucksensoren. Beim Anschrauben an die Messkupplung öffnet sich das Rückschlagventil und es entsteht eine direkte Verbindung zum Medium.

Die wesentlichen Vorteile sind:

- Kuppeln und Entkuppeln ohne Anlagenstillstand.
- Druck- und Druckspitzenmessungen mit Drucksensoren.
- Systementlüftungen und Probenentnahmen.

Die Verantwortung gegenüber unseren Kunden beschleunigte die Entscheidung, eine leckagefreie Messkupplung zu entwickeln und den bisherigen Stand der Technik, d.h. Abdichtung durch Kugelrückschlagventil, zu verlassen.

Eine saubere Handhabung für den Anwender unter Einbeziehung der Umweltschonung führte zur neuen, patentierten, leckagefreien Messkupplung mit Tellersitzabdichtung.

Unter dem Begriff "Neue Dichttechnik" wurde diese erfolgreich in den Markt eingeführt.

Gestützt auf diese konsequente Weiterentwicklung konnten folgende Zulassungen erreicht werden:

- Kupplungszulassung der Bundesanstalt für Materialprüfung (BAM) in Feuerlöschern für das Medium Halon.
- Wehrtechnische Zulassung der Kupplung in Stickstoffspeichern.
- DVGW-Registrierungen für differenzierte Messkupplungen durch den Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. für wiederkehrende Messungen in Gasdruckregelanlagen.



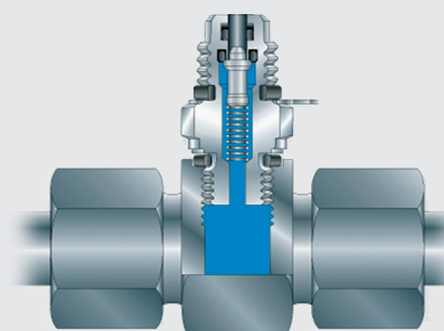
Handmessgerät HMG ...



Druckmessumformer



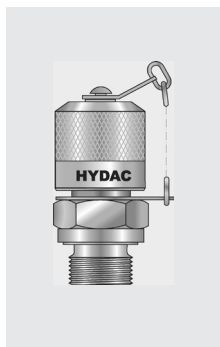
Adapter



HINWEIS:

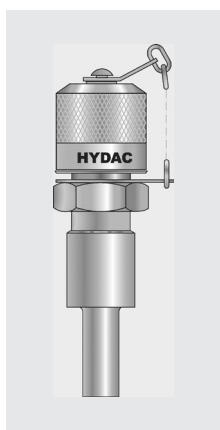
Abgabe nur in Verpackungseinheiten.

Wegweiser durch das TestPoint Programm

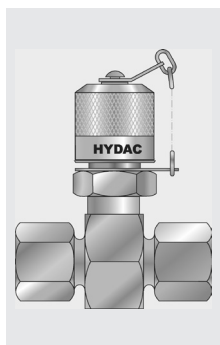


TestPoint Schraubkupplung

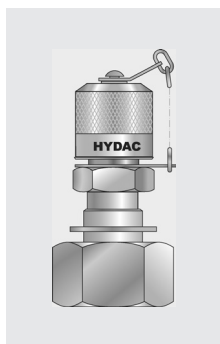
- mit Metallkappe
- oder Kunststoffkappe



Messstutzen



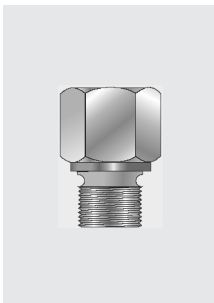
T-Verschraubung



DKO-Messstutzen



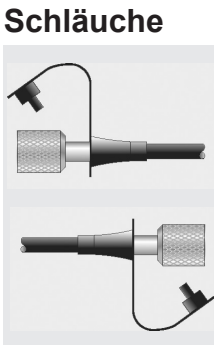
Messstutzen 37°-Bördelverschraubung SAE J 514



Gewindestutzen

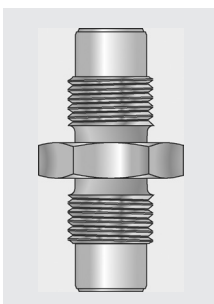


Anschweißstutzen

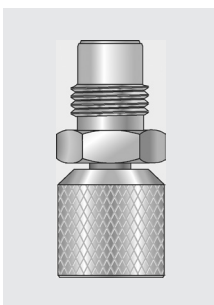


Schläuche

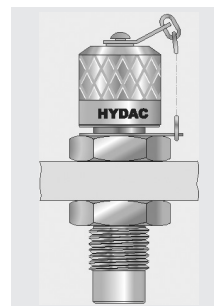
Messschläuche DN 2



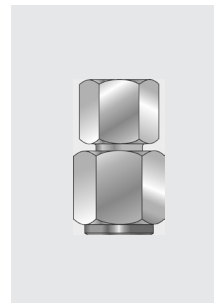
Adapter zur Verbindung von Messschläuchen



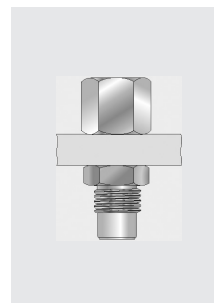
Adapter zum Anschluss auf verschiedene Schraubreihen 1620-1615-1215



Messschottkupplung

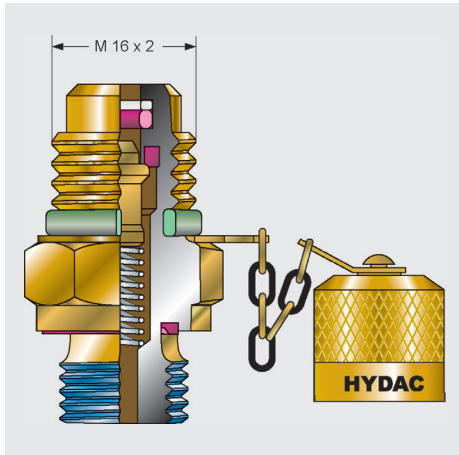


Manometerdirektanschluss



Manometeranschluss für Schottwand

Technische Daten TestPoint 1620



Max. Betriebsdruck 63 MPa

Medieneinsatz
für Hydraulik- und sonstige Öle auf
Mineralölbasis

Werkstoff

Kupplungskörper und Metallkappe
Stahl 1.0718

Hinweis:


Alle in diesem Katalog aufgeführten
Produkte sind aus Automatenstahl 1.0718,
wenn nicht anders angegeben

 Dichtungen

Interne Primär- und Sekundärdichtung
sowie Einschraubdichtung aus Perbunan.
Option in Viton

 Einschraubgewinde

Verschiedene Gewindeanschlüsse stehen
zur Auswahl.

 Option: Vibrationssicherung

Zusätzlicher O-Ring aus Perbunan gegen
Lösen der Metallkappe.

Temperatureinsatzbereiche

Einsatz mit Metallkappe (Standard)

Dichtungen in Perbunan:

-25 °C bis +100 °C, kurzzeitig bis +120 °C

Dichtungen in Viton (Option):

-20 °C bis +200 °C

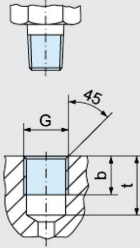
Einsatz mit Kunststoffkappe (Option)

für beide Dichtungsmaterialien:

-20 °C bis +100 °C

Einschraublöcher und Abdichtungsarten

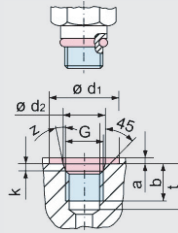
Form C



G	b	t
ISO 7 / I-R1/8	5,5	9,5
ISO 7 / I-R1/4	8,5	13,5

Einschraubloch nach
DIN 3852 Teil 1
und Teil 2. Form Z
(Abdichtung durch
geeignete Dichtmittel)

Form E



SAE J 514 (UNF)

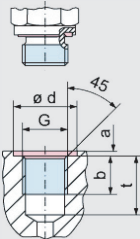
G	d ₁	d ₂	b	k	t	a	z°
7/16-20 UNF	21	12,4	11,5	2,4	14	1,6	12
9/16-18 UNF	25	15,6	12,7	2,5	15,5	1,6	12

ISO 6149-1

M 10 x 1	19	11,1	10	1,6	11,5	1	12
M 12 x 1,5	19	13,8	11,5	2,4	14	1,5	15
M 14 x 1,5	21	15,8	11,5	2,4	14	1,5	15
M 16 x 1,5	24	17,8	13	2,4	15,5	1,5	15

Einschraubloch nach
SAE J 514 (UNF) oder
nach ISO 6149-1
Abdichtung durch
O-Ring

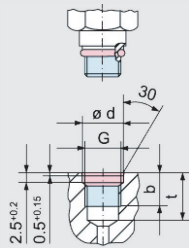
Form F



G	d	a	b	t
ISO 228-G 1/8	15	1	8	13
ISO 228-G 1/4	20	1,5	12	18,5
M 12 x 1,5	18	1,5	12	18,5
M 14 x 1,5	20	1,5	12	18,5

Einschraubloch bis
auf ød nach
DIN 3852 Teil 1 und
Teil 2. Form X
(Abdichtung durch
Gi-Ring)

Form G

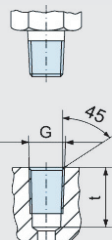


G	d	b	t
M 10 x 1	11,5	9	13
M 8 x 1	9,5	9	13

Stufenbohrwerkzeug auf Anfrage

Einschraubloch nach
HYDROTECHNIK
Werknorm N 901-01- 14
(Abdichtung durch
O-Ring)

Form H

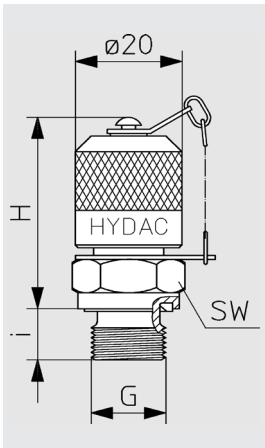


G	t		
1/8 NPTF	12		
1/4 NPTF	17,5		

Einschraubloch nach
ANSI/ASME
B 1.20.1-1983
(Selbstdichtendes
Gewinde)

TestPoint 1620 Schraubkupplung

Standardausführung: Schraubkappe in Metall



Gewinde G	Abdichtungsart	p_{max}	Anzugsdrehmoment [Nm]	H [mm]	i [mm]	SW [mm]	Bestell-Nummer mit Metall-Kappe
M 8 x 1 *	O-Ring/Form G	25 MPa (3600 psi)	6	41	8,5	17	06003731
M 10 x 1			15	37,5	8,5	17	00629237
M 12 x 1,5			30	36	10	17	00632615
M 14 x 1,5	Gi-Ring/Form F	63 MPa (9000 psi)	40	36	10	19	00632248
M 16 x 1,5			60	36	10	22	06003732
ISO 228-G 1/8	Gi-Ring/Form F	40 MPa (5800 psi)	18	38	8	17	00689901
ISO 228-G 1/4			40	36	10	19	00680107
ISO 228-G 3/8			60	36	10	22	06003733
1/8 NPTF	Selbstdichtendes Gewinde/Form H	40 MPa (5800 psi)	–	33	9,5	17	06003734
1/4 NPTF			–	33	16,5	17	00639645
7/16-20 UNF	O-Ring/Form E	63 MPa (9000 psi)	20	37	11	17	06003735
9/16-18 UNF			35	36	12	17	06003737
ISO 7/I-R 1/8	Geeignete Dicht- mittel/Form C	40 MPa (5800 psi)	–	33	13	17	06003738
ISO 7/I-R 1/4			–	33	13	17	06003739
M 10 x 1	O-Ring/Form E nach ISO 6149-2	63 MPa (9000 psi)	12	38	9,5	17	06003740
M 12 x 1,5			30	35,5	11	17	06003741
M 14 x 1,5			45	35,5	11	19	06003742
M 16 x 1,5			55	35,5	12,5	22	06003743

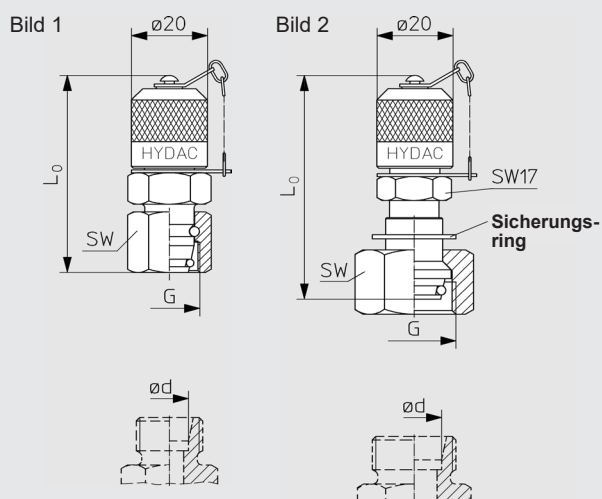
* M 8 x 1 - bitte nicht für Neukonstruktionen verwenden

**Schraubkupplungen mit EPDM-Dichtung für Bremsflüssigkeit
bzw. für andere Medien auf Anfrage.**

Technische Änderungen vorbehalten

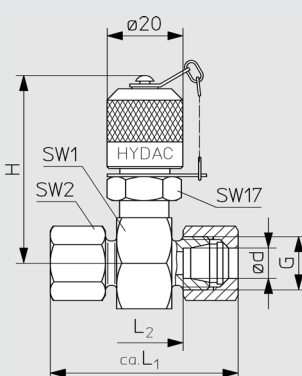
DKO-Messstutzen, T-Verschraubungen, Messstutzen für lötlöse Rohrverschraubungen nach DIN 2353

DKO-Messstutzen



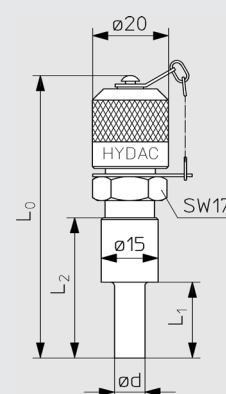
DKO-Messstutzen mit 24°-Dichtkegel und montierter Kupplung.
Elastischer Perbunan-O-Ring am Dichtkegel.

T-Verschraubungen



T-Verschraubungen mit montierter Kupplung und Schneidring mit Überwurfmutter.

Messstutzen



DKO-Messstutzen

Reihe ø d	p max	Gewinde G
L 6	31,5 MPa 4500 psi	M 12 x 1,5
L 8		M 14 x 1,5
L 10		M 16 x 1,5
L 12		M 18 x 1,5
L 15		M 22 x 1,5
L 18		M 26 x 1,5
L 22	16 MPa 2300 psi	M 30 x 2
L 28		M 36 x 2
L 35		M 45 x 2
L 42		M 52 x 2

Bild	L ₀	SW	Bestell Nr.
1	52	14	06003774
	52	17	06003775
	52	19	06003776
	52	22	00637510
	52	27	06003777
	52	32	06003778
2	60	36	06003779
	61	41	06003780
	63	50	06003781
	63	60	06003782

S 6	63 MPa 9000 psi	M 14 x 1,5
S 8		M 16 x 1,5
S 10		M 18 x 1,5
S 12		M 20 x 1,5
S 14		M 22 x 1,5
S 16	40 MPa 5800 psi	M 24 x 1,5
S 20		M 30 x 2
S 25		M 36 x 2
S 30	31,5 MPa 4500 psi	M 42 x 2
S 38		M 52 x 2

1	52	17	06003045
	52	19	06003044
	52	22	06003783
	52	24	06003784
2	63	27	06003785
1	52	30	00625518
	63	36	06003787
	64,5	46	06003788
	66	50	06003789
	69	60	06003790

T-Verschraubungen

L ₁	L ₂	H	SW ₁	SW ₂	Bestell Nr.
50,5	20,5	49,5	24	14	06003747
50,5	20,5	49,5	24	17	06003748
52,5	22,5	49,5	24	19	00632341
52,5	22,5	49,5	24	22	00638340
54,5	24,5	52,5	30	27	06003749
56,5	23,5	53,5	32	32	00689068
60,5	27,5	55,5	36	36	06003750
60,5	27,5	58	41	41	06003751
68,5	25,5	60,5	46	50	06003752
70,5	24,5	65	55	60	06003753

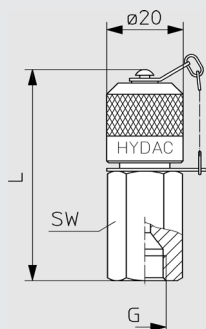
54,5	24,5	49,5	24	17	06003755
54,5	24,5	49,5	24	19	06003756
56,5	23,5	49,5	24	22	06003757
56,5	23,5	49,5	24	24	00689069
62,5	26,5	51	27	27	06003758
62,5	25,5	52,5	30	30	06003759
68,5	25,5	55,5	36	36	00689245
74,5	26,5	58	41	46	06003770
80,5	27,5	60,5	46	50	06003771
91	29	65	55	60	06003772

Messstutzen

L ₁	L ₂	L ₀	Bestell Nr.
20	37	74,5	06003744
20	37	74,5	00617881
22	39	76,5	06003745
22	39	76,5	00632922
-	28	65,5	06003746

20	37	74,5	06003744
20	37	74,5	00617881
22	39	76,5	06003745
22	39	76,5	00632922

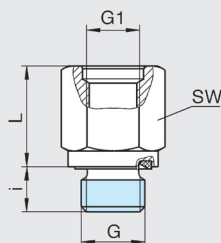
Messstutzen 37°-Bördelverschraubung SAE J514



Gewinde G	p max	Rohr \varnothing	Rohr \varnothing	L [mm]	SW [mm]	Bestell-Nummer
		[mm]	in Zoll			
7/16-20 UNF	60 MPa (8700 psi)	6	1/4"	55	17	06003792
1/2 -20 UNF	42 MPa (6000 psi)	8	5/16"	56,5	17	06003793
9/16-18 UNF	31,5 MPa (4500 psi)	10	3/8"	57,5	19	06003794
3/4- 16 UNF		12	1/2"	60,5	22	06003795

Weitere Anschlussgewinde auf Anfrage

Gewindestutzen

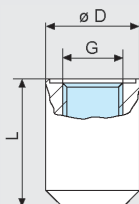


Außengewinde G	Abdichtungsart	p max	L [mm]	i [mm]	SW [mm]	Bestell-Nummer
M 12 x 1,5	Form F	63 MPa (9000 psi)	19	10	17	06003797
M 16 x 1,5			19	10	22	06003798
ISO 228-G 1/8		40 MPa (9000 psi)	19	8	17	06003799
ISO 228-G 1/2		10	14	27	06003800	
ISO 228-G 3/4		63 MPa (9000 psi)	13	12	32	06003765
1/2 NPTF	Form H		10	18	24	06003766

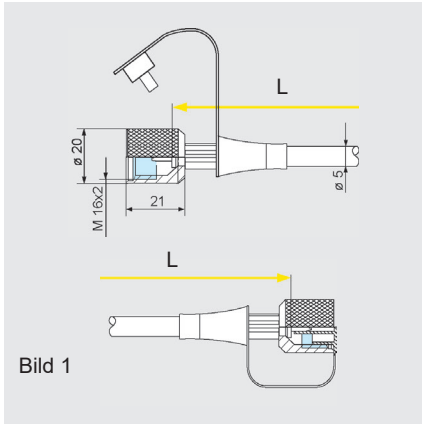
Anschlussgewinde G1:

M10 x 1; Form G, nach HYDROTECHNIK-Werknorm N901-01-14

Anschweißstutzen



Gewinde G	Einschraubloch	p max	L [mm]	\varnothing D [mm]	Bestell-Nummer
M 14 x 1,5	Form F	63 MPa (9000 psi)	30	22	06003796
ISO 228-G 1/4					0683922



Techn. Daten:

Biegeradius:

min. 20 mm
(unter -20 °C: 30 mm)

Druckausnutzungsgrad:

0 °C	122 %
30 °C	110 %
50 °C	100 %
80 °C	86 %
100 °C	77 %
120 °C	68 %

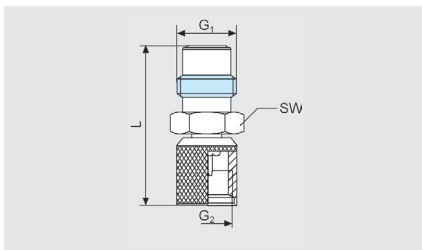
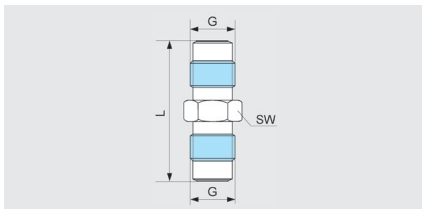
Schlauchaufbau:

Schlauchseele und Oberdecke

Polyamid

Druckträger:

Polyesterfaser



Messschläuche DN 2

L in mm	p max	Bestell-Nummer (Bild 1)	p max	Bestell-Nummer (Bild 1)
200	40 MPa 5800 psi	00680606	63 MPa 9000 psi	06003723
300		06003715		06003724
400		00680607		00632633
500		06003716		06003725
630		06003717		06003726
800		06003718		00682857
1000		00687886		00632634
1250		06003719		06003727
1500		00637338		00682858
2000		00685962		00682859
2500		00688088		00682860
3200		06003720		06003728
4000		06003721		06003729
5000		06003722		06003730

Schraubanschluss, Hydrotechnik "AC".

Andere Schraubanschlusskombinationen auf Anfrage.

Adapter zur Verbindung von Messschläuchen

Gewinde	G	L [mm]	SW [mm]	p max	Bestell-Nummer
M 16 x 2		42	17	63 MPa (9000 psi)	00687889

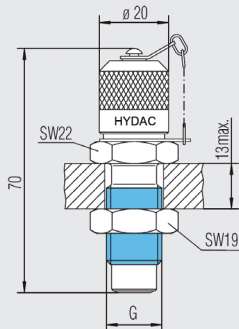
Anm.: Ohne Rückschlagventil

Adapter zum Anschluss auf unterschiedliche Schraubreihen: 1620-1615-1215

Gewinde G ₁	Gewinde G ₂	L [mm]	SW [mm]	Bestell-Nummer
Hemmgew. 12	M 16 x 2	25,2	17	—
M 16 x 2	Hemmgew. 12	32		00629635
M 16 x 1,5	M 16 x 2	31,4		—
M 16 x 2	M 16 x 1,5	31,4		00629636

Messschott-Kupplung

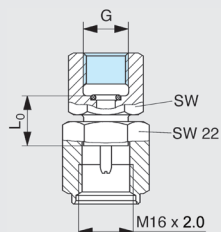
Gewinde G	p max	Anschluss	Bestell-Nummer
M 16 x 2	63 MPa (9000 psi)	beidseitig Serie 1620	06003767



Für lötlöse Rohrverschraubung nach DIN 2353, Gegenseite TestPoint-1620-Anschluss (M 16 x 2)

Manometerdirektanschluss

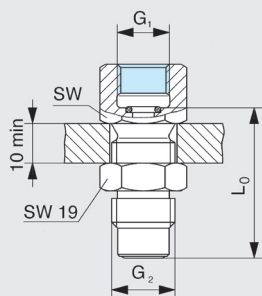
Innengewinde G	p max	L ₀ [mm]	SW [mm]	Bestell-Nummer
ISO 228-G 1/4	63 MPa (9000 psi)	14,5	19	06003824
ISO 228-G 1/2		17	27	06003825
1/4 NPT		–	19	06003769



Manometeranschluss für Schottwand

Innengewinde G₁	Außengewinde G₂	L ₀ [mm] (ca.)	SW [mm]	Bestell-Nummer
ISO 228-G 1/4	1620 / M 16 x 2	38	19	06003822
ISO 228-G 1/2		42,5	27	06003823
1/4 NPT			19	06003768

Anmerkung: Ohne Rückschlagventil



ANMERKUNG

Die Angaben in diesem Prospekt beziehen sich auf die beschriebenen Betriebsbedingungen und Einsatzfälle. Bei abweichenden Einsatzfällen und/oder Betriebsbedingungen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Fachabteilung.

Anwender tragen in allen Fällen die Verantwortung zur Feststellung der Produkteignung in der konkreten Anwendung. Beziffernde Werte bei Produkteigenschaften sind Durchschnittswerte eines Neuprodukts, die einem Alterungsprozess unterliegen.

Irrtümer und Technische Änderungen behalten wir uns vor.

HYDAC Accessories GmbH
Hirschbachstr. 2
66280 Sulzbach/Saar
Tel.: +49 (0)6897 - 509-01
Fax: +49 (0)6897 - 509-1009
Internet: www.hydac.com
E-Mail: accessories@hydac.com

